**Представление промежуточных результатов исследования: применение атрибутов стиля и их маркеров на примере предметных корпусов.**

Стринюк С.А.

Сбор статистических данных позволяет построить многомерную модель письменного научного стиля речи на английском языке. Сбор данных и генерация отчетов по собранным корпусам с применением разработанного НУГ ПО, условно названного нами Paper Cat, позволит уже в текущем учебном году включить в образовательный процесс, а именно в курс Academic English скорректированные материалы и обратить внимание преподавателей, ведущих этот курс на отдельные речевые явления в письменной речи студентов на английском языке.

Собранные корпуса по нескольким направлениям подготовки позволили провести достаточно масштабное в рамках небольшого исследовательского коллектива исследование, дающее довольно четкое представление об особенностях усвоения учебного материала курса Academic English.

*Диаграмма 1. Сводный труд НУГ за год.*

Интерпретировать диаграмму можно исходя из нескольких соображений. Во-первых, она дает представление о построении многоаспектной модели, созданной с учетом основных атрибутов стиля. В этом смысле доминирование некоторых маркеров объяснимо с точки зрения теории функциональной стилистики и полевой модели стилей: некоторые атрибуты являются ключевыми, т.е. стилеобразующими. В данном случае, это морфологический состав научной речи – очевидно преобладание существительных в трех категориях, собственно количество существительных, а также большое количество групп существительных, выполняющих атрибутивную функцию.

Из отображенных в отчете маркеров, пожалуй, только глаголы абстрактной семантики и формы настоящего времени сколько-нибудь ярко выражены и не стремятся к минимальным значениям.

Второй, не менее важный вывод, который следует из представленного отчета, в целом научноучебная речь студентов на английском языке довольно сильно отличается от речи исследователей, репрезентированной в статьях, опубликованных в англоязычных научных журналах высокого уровня. Очевидно, что количественные показатели практически по всем выделенным нами атрибутам в речи студентов более ярко выражены. Что это может означать? Судя по всему, речь студентов скорее «наукообразна», нежели научна в некоторых своих проявлениях.

В учебных целях тщательный анализ полученных результатов может быть полезен для корректировки учебных материалов и перенесения акцентов на проблемные области.

Литература:

Azher, M.; Mehmood, M. A. Exploring Variation across Pakistani Academic Writing: A Multidimensional Analysis. NUML Journal of Critical Inquiry; Islamabad, Vol. 14, Iss. 2. (Dec 2016): 86-X.